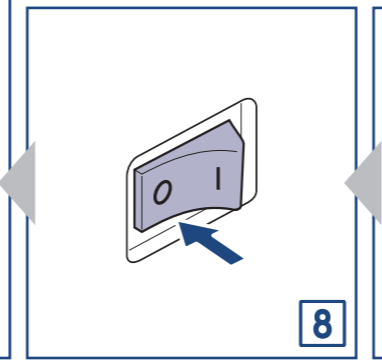
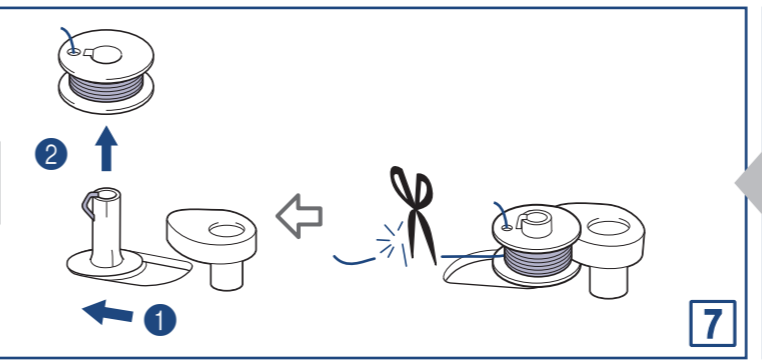
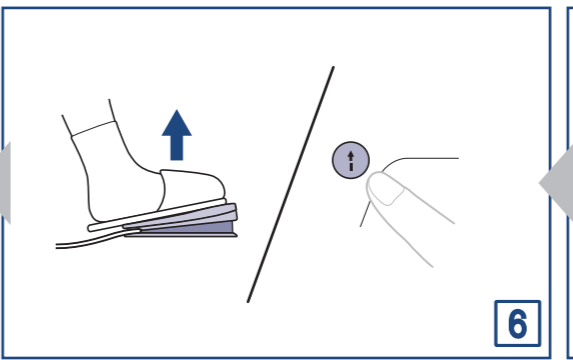
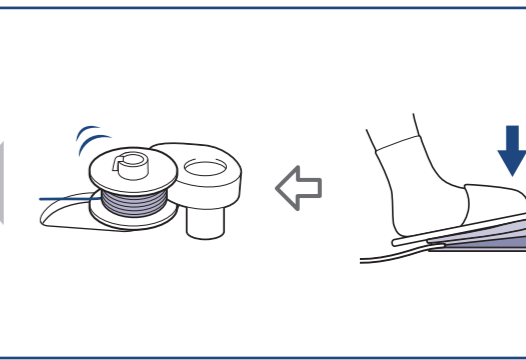
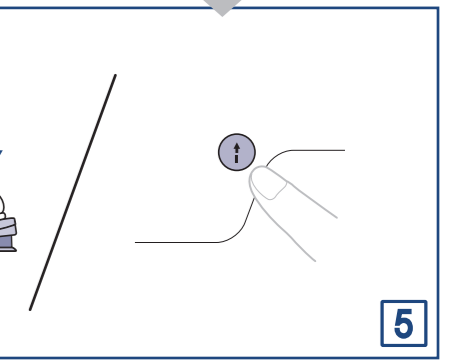
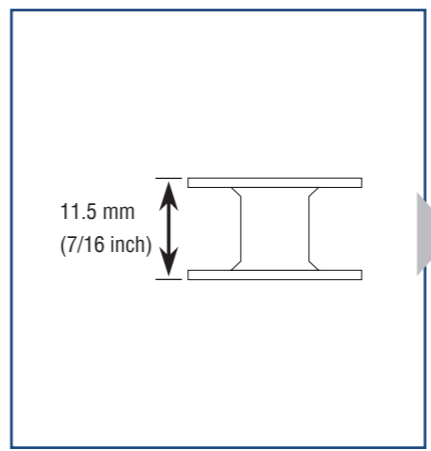
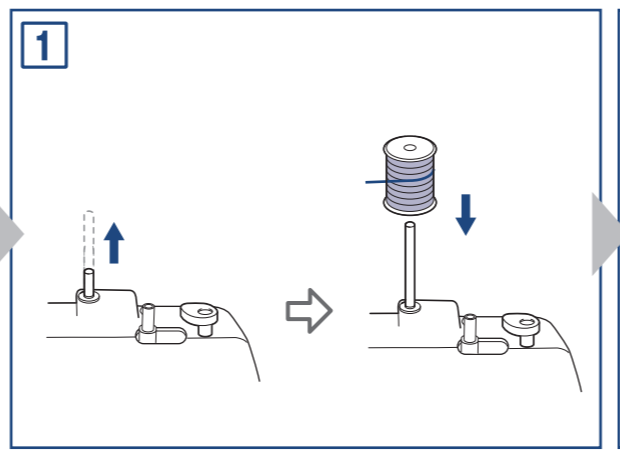
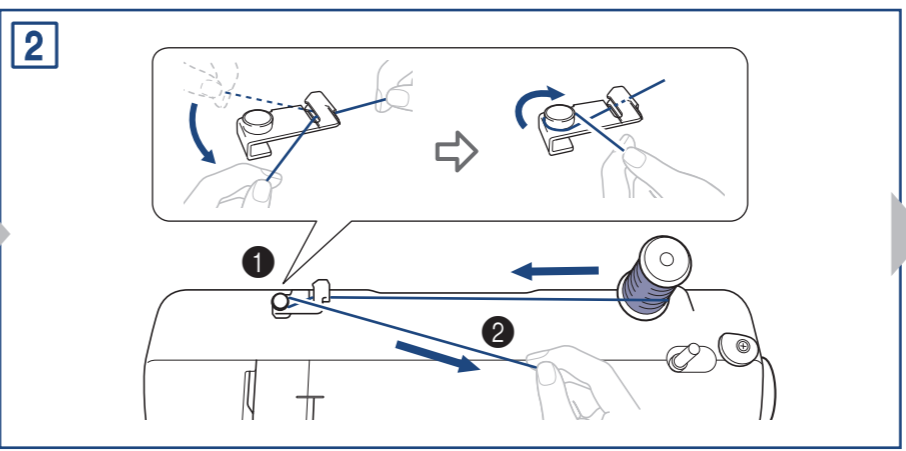
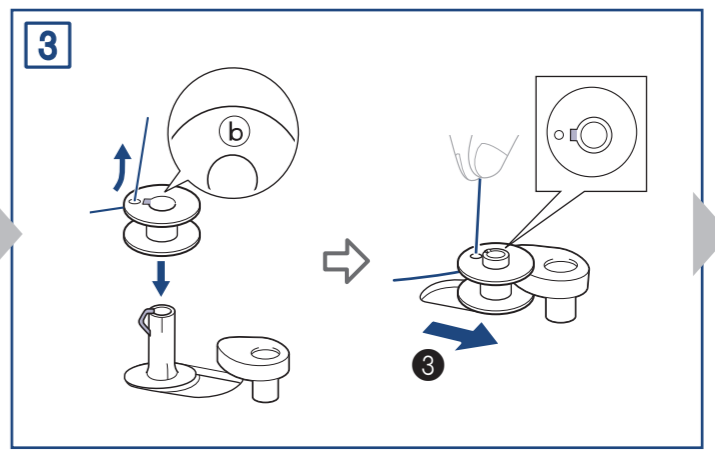
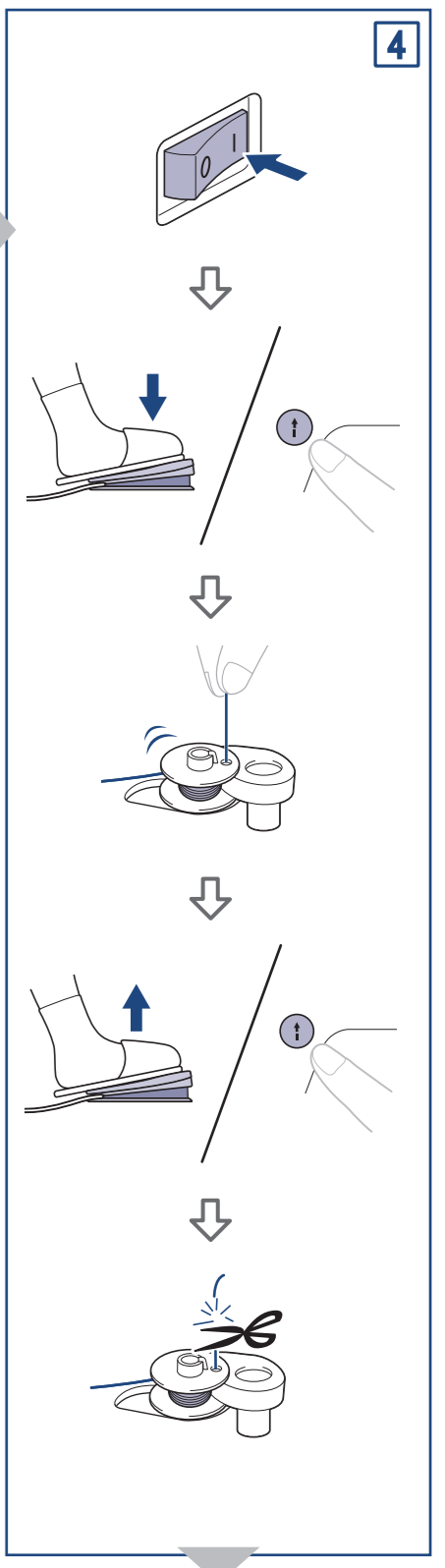
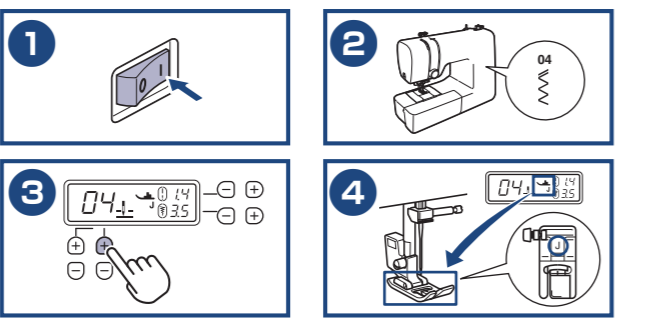


## Preparing the bobbin thread Az alsó orsószál előkészítése Pregătirea firului pentru bobină Орауыш жібін дайындау



**■ Selecting a stitch**  
**Výběr stehu**  
**Öltés kiválasztása**  
**Wybór ściegu**  
**Selectarea unei cusături**  
**Вибір стібка**  
**Тігісті таңдау**

Example:  
 Příklad:  
 Példa:  
 Przykład:  
 Exemplu:  
 Приклад:  
 Мысал:



Depending on the model, the stitch number may be different. You can check the stitch numbers on the machine's body.

V závislosti na modelu se číslo stehu může lišit. Číslo stehu si můžete ověřit na tělese stroje.

Az öltések száma a modeltől függően eltérő lehet. Ellenőrizheti az öltések számát a gép burkolatán.

W zależności od modelu, ilość ściegów może się różnić. Możesz sprawdzić ilość ściegów na korpusie maszyny.

În funcție de model, numărul de cusături poate fi diferit. Puteți verifica numărul cusăturii pe corpul mașinii.

Залежно від моделі номер стібка може відрізнятись. Ви можете перевірити номери стібків на корпусі машини.

Үлгіге байланысты тігіс нөмірі басқаша болуы мүмкін. Тігіс нөмірлерін машина корпусында тексеруге болады.

- ① LCD (folyadékkristályos kijelző)
  - ① A kiválasztott öltés száma
  - ② Öltéshossz (mm)
  - ③ Egy tű/iker tű mód
- ② Használni kívánt nyomótalp
  - ④ Öltésszélesség (mm)
  - ⑤ Leállási túállás
- ③ Öltésválasztó gombok
  - ⑥ Öltéshossz beállítógombok

- ① Ekran LCD (wyświetlacz ciekłokrystaliczny)
  - ① Numer wybranego ściegu
  - ② Długość ściegu (mm)
  - ③ Tryb pojedynczej/podwójnej igły
- ② Stopka do użycia
  - ④ Szerokość ściegu (mm)
  - ⑤ Pozycja zatrzymania igły
- ③ Przyciski wyboru ściegu
  - ⑥ Przyciski długości ściegu
- ④ Przyciski szerokości ściegu

- ① LCD (afișaj cu cristale lichide)
  - ① Numărul cusăturii selectate
  - ② Lungimea cusătură (mm)
  - ③ Mod ac simplu/dublu
- ② Piciorușul presor care urmează a fi utilizat
  - ④ Lățimea cusătură (mm)
  - ⑤ Poziția de oprire a acului
- ③ Taste pentru selectarea cusăturii
  - ⑥ Taste pentru lungimea cusăturii
- ④ Taste pentru lățimea cusăturii

- ① РК-дисплей (рідкокристалічний дисплей)
  - ① Номер вибраного стібка
  - ② Довжина стібка (мм)
  - ③ Режим одиночної/подвійної голки
- ② Використовуйте притискну лапку
  - ④ Ширина стібка (мм)
  - ⑤ Положення упору голки
- ③ Клавiші вибору стібків
  - ⑥ Клавiші налаштування довжини стібків
- ④ Клавiші налаштування ширини стібків

- ① СҚД (сұйық кристалдық дисплей)
  - ① Таңдалған тігістің нөмірі
  - ② Тігіс ұзындығы (мм)
  - ③ Бір/қос ине режимі
- ② Пайдалану керек басып тұратын табан
  - ④ Тігіс ені (мм)
  - ⑤ Инені тоқтату орны
- ③ Тігіс ұзындығы түймелері
  - ⑥ Тігіс ені түймелері

- EN Quick Reference Guide**
- CS Stručná referenční příručka**
- HU Gyors útmutató**
- PL Skrócona instrukcja obsługi**
- RO Ghid de referință rapidă**
- UK Короткий довідник**
- KK Қысқаша Нұсқау**

Be sure to first read the "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS" in the Operation Manual. Refer to the Operation Manual for detailed instruction.

Nezapomeňte si nejprve přečíst kapitolu „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ v uživatelské příručce. Pro podrobnější pokyny viz uživatelská příručka.

Először mindenképpen olvassa el a Használati utasítás „FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ” című részét. A részletes útmutatót illetően lásd a Használati utasítást.

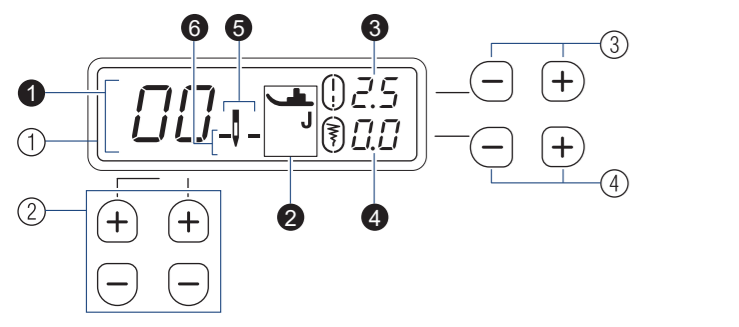
Należy najpierw przeczytać „WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA” w instrukcji obsługi. Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi.

Asigurați-vă că ați citit secțiunea „INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ” din Manualul de utilizare. Pentru instrucțiuni detaliate, consultați Manualul de utilizare.

Спочатку обов'язково прочитайте розділ «ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ», що знаходиться в Інструкції з експлуатації. Для детальної інформації див. Інструкцію з експлуатації.

Алдымен «Пайдаланушы нұсқаулығы» ішіндегі «МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ» бөлімін оқып шығыңыз. Егжей-тегжейлі нұсқауларды «Пайдаланушы нұсқаулығы» бөлімінен қараңыз.

**■ Operation keys and LCD**  
**Displejová tlačítka a displej LCD**  
**Műveleti gombok és LCD**  
**Przyciski ekranowe i ekranu LCD**  
**Tastele de control și LCD**  
**Клавiші управління та РК-дисплей**  
**Басқару түймелері және СҚД**



- ① LCD (liquid crystal display)
  - ① Number of the selected stitch
  - ② Stitch length (mm)
  - ③ Single/twin needle mode
- ② Presser foot to be used
  - ④ Stitch width (mm)
  - ⑤ Needle stop position
- ③ Stitch selection keys
  - ⑥ Stitch length keys
- ④ Stitch width keys

- ① Displej LCD (s tekutými krystaly)
  - ① Číslo vybraného stehu
  - ② Délka stehu (mm)
  - ③ Režim jedné jehly / dvoujehly
- ② Příslušná patka, kterou hodláte použít
  - ④ Šířka stehu (mm)
  - ⑤ Poloha zastavení jehly
- ③ Tlačítka výběru stehu
  - ⑥ Tlačítka délky stehu
- ④ Tlačítka šířky stehu



http://s.brother/cvkkb/

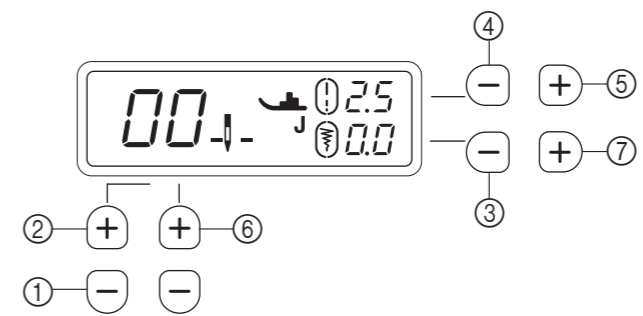
Upper threading  
Felsőszál befűzése  
Înfilarea firului superior  
Жоғарғы жіп

Zavedení vrchní nitě  
Nawlekanie górnej nici  
Заправка верхньої нитки

2/2



Settings/Functions / Nastavení/Funkce / Beállítások/Funkciók / Ustawienia/Funkcje /  
Setări/Funcții / Налаштування/функції / Параметрлер/функциялар



**A beállítások módosításához:** Az egyes funkciókhoz társított gomb (1-7) nyomva tartása mellett nyomja meg a főkapcsolót a gép bekapcsolásához.  
\* A részleteket illetően lásd a Használati utasítást.

**Aby zmienić ustawienia:** Przytrzymując wciśnięty klawisz (1-7) określony dla każdej funkcji, naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć maszynę.  
\* Szczegóły można znaleźć w instrukcji obsługi.

**Pentru a schimba setările:** menținând apăsată tasta (1-7) specificată pentru fiecare funcție, apăsați întrerupătorul principal pentru a porni mașina.  
\* Pentru detalii, consultați Manualul de utilizare.

**Щоб змінити налаштування:** Утримуючи клавішу (1-7), визначену для кожної функції, натисніть перемикач основного живлення, щоб увімкнути машину.  
\* Для детальної інформації див. Інструкцію з експлуатації.

**Параметрлерді өзгерту үшін:** әрбір функция үшін көрсетілген түймені (1-7) басып тұрып, машинаны қосу үшін қуат қосқышын басыңыз.  
\* Мәліметтерді «Пайдаланушы нұсқаулығы» бөлімінен қараңыз.

**To change the settings:** Holding down the key (1-7) specified for each function, press the main power switch to turn on the machine.  
\* Refer to the Operation Manual for details.

**Pokud chcete změnit nastavení:** současným stisknutím a podržením tlačítka (1-7) přiřazeného jednotlivým funkcím a stisknutím hlavního vypínače stroj zapněte.  
\* Pro podrobnosti viz uživatelská příručka.

No. / Č. / Sz. / Nr Nr. crt. / № / Нөм.	Function / Funkce / Funkció / Funkcja / Funcție / Функція / Функция	
1	Needle stop position (lowered/raised) Leállási túállás (leengedett/felemelt) Poziția de oprire a acului (coborât/ridicat) Инені тоқтату орны (түсірілген/көтерілген)	Poloha zastavení jehly (snížená/zvednutá) Pozycja zatrzymania igły (opuszczona/podniesiona) Положення упору голки (опущений/піднятий)
2	Initial needle position (left/middle/center) Kezdeti túállás (bal / középső / középpont) Poziția inițială a acului (stânga/mijloc (centru)) Иненің бастапқы орны (сол/ортаңғы (орта))	Počáteční poloha jehly (vlevo/uprostřed (vycentrovaná)) Początkowa pozycja igły (lewa/środkowa (centralna)) Початкове положення голки (ліве/середнє (центральне))
3*	Operation beep (on/off) Működési hangjelzés (be/ki) Semnale sonore de funcționare (pornire/oprire) Жұмыс дыбыстық сигналы (қосулы/өшірулі)	Provozní zvuková signalizace (zapnutá/vypnutá) Sygnał dźwiękowy operacji (wl./wyl.) Робочий звуковий сигнал (увімк./вимк.)
4	Maximum sewing speed (standard/slower) Nejvyšší rychlost šití (standardní/pomalejší) Varrás maximum sebességére (standard/lassabb) Maksymalna prędkość szycia (standardowa/wolniejsza) Viteză maximă de coasere (standard/reducă) Максимальна швидкість шиття (стандартна/повільніша) Максимальды тігу жылдамдығы (стандартты/баяуырақ)	
5	Automatic reverse/reinforcement stitching (off/on) Automatické šití opačných/zesilujících stehů (vypnuto/zapnuto) Automatikus elvarró/megerősítő öltés (ki/be) Automatyczny ścieg wsteczny/wzmocniający (wył./wł.) Efectuarea automată a cusăturilor de inversare/întărire (oprită/pornită) Автоматичне виконання зворотних/зміцнюючих стібків (вимк./увімк.) Автоматты кері/күшейту тірісі (өшірулі/қосулы)	
6	Needle mode (single/twin) Tű mód (egy/iker) Modul ac (simplu/dublu) Ине режимі (бір/қос)	Režim jehly (jedna jehla/dvojehla) Түб иглы (поједнцпы/подвójны) Режим голки (одиначна/подвійна)
7*	Stitch adjustment Öltésbeállítás Reglare cusătură Тірістің реттеуі	Seřízení stehu Regulacja ściegu Регулювання стібка

\* : Only for some models. / \* : Pouze u některých modelů. / \* : Csak néhány modell esetén. / \* : Opcja dostępna tylko w niektórych modelach. / \* : Doar pentru anumite modele. / \* : Лише для деяких моделей. / \* : Тек кейбір үлгілер үшін.

